

***HEARTS UNBROKEN* DE CYNTHIA LEITICH SMITH: ENSEÑANZA DE
VALORES A TRAVÉS DE LITERATURA EN EL BACHILLERATO
UNIVERSITARIO**

El objetivo de la Escuela Nacional Preparatoria (ENP) es ofrecer a los alumnos una educación integral y de calidad con la finalidad de prepararlos de manera idónea para los diversos retos de la vida (Valle, 2018). Por tanto, entre los años 2016 y 2018 la institución realizó una actualización de los programas de estudio para satisfacer las necesidades educativas de los estudiantes posmodernos. Por ello, los planes actualizados se enfocan en tres aspectos primordiales que son: el desarrollo de habilidades comunicativas, la competencia intercultural y formación en valores. La finalidad principal de estos cambios es ayudar a los alumnos a desarrollar las capacidades necesarias para enfrentarse a los retos sociales, políticos y económicos que han surgido recientemente en el mundo. Con el fin de alcanzar estas metas, los programas de estudios actualizados de las asignaturas *Inglés IV*, *Inglés V* e *Inglés VI* sugieren la incorporación de la lectura de textos literarios para la enseñanza del inglés.

Aunque los textos literarios son un recurso para el input lingüístico y para desarrollar las habilidades comunicativas, ya que fomentan la adquisición de contenidos actitudinales, la implementación de éstos en el proceso del aprendizaje-enseñanza ha causado ciertas

dificultades. De hecho, varios profesores siguen enfrentándose a los retos que ocasionaron estas modificaciones, en especial, en lo que se refiere a la planeación didáctica. Por tanto, el objetivo de este artículo es analizar las problemáticas con las que los docentes de la ENP suelen enfrentarse al incluir obras literarias en la enseñanza del inglés. Además, ofrezco algunas soluciones prácticas para desarrollar las cuatro habilidades de manera eficaz y versátil para beneficiar a los alumnos y los profesores.

Ahora bien, la enseñanza del inglés a través de la literatura se ha considerado una tarea desafiante a lo largo de varias décadas. Diferentes estudiosos y docentes suelen oponerse al uso de las obras literarias en el proceso de la enseñanza-aprendizaje de idiomas, sobre todo por la complejidad lingüística, la distancia cultural de la realidad actual de estos textos. Claudia Ferradas (2009), expresa lo siguiente: “[Literature] has little practical application, is often closely connected with a specific cultural context, and it can be idiosyncratic, even subversive” (27). La opinión de la autora, se opone a lo que yo he notado a partir de mi experiencia. Desde mi perspectiva, los textos literarios no solamente poseen notable riqueza lingüística y transmiten el conocimiento cultural, sino que también fomentan el desarrollo de las cuatro habilidades que se buscan al aprender un idioma que son: la comprensión lectora, la comprensión auditiva, la expresión escrita y la oral.

Por lo anterior, los estudiantes con diferentes antecedentes socioculturales se aproximan a la misma obra desde diversos ángulos, compartiendo sus experiencias y sus puntos de vista. De esta forma se promueve la interacción entre los alumnos y se desarrolla su capacidad de pensamiento crítico a partir del análisis de las distintas posturas expuestas. De esta manera, el proceso de aprendizaje se convierte en una actividad interactiva y lúdica

que puede, inclusive, motivar a algunos alumnos a explorar otro tipo de textos, es decir, fomenta el autoaprendizaje.

También es importante considerar que la literatura es una herramienta idónea para enseñar a respetar diferentes puntos de vista y enseñar valores (Campbell, Kyriakides, Muijs, Robinson, 2004). En efecto, la literatura sensibiliza a los lectores a entender diversos aspectos de la condición humana, invita a reflexionar sobre la importancia del desarrollo personal y social, analiza el valor de la vida y de la muerte y permite interpretar de mejor manera la realidad, ya que a menudo, transmite una lección moral. La mayoría de las obras literarias amplían nuestra comprensión sobre la convivencia pacífica y muestra los valores éticos, cívicos y de equidad (Keshavarzi, 2012). Los distintos textos abordan diferentes problemáticas que pueden defender la democracia, los derechos humanos y el estado de derecho, al igual que el rechazo a la violencia, el racismo, el extremismo, la xenofobia, la discriminación y la intolerancia. En este breve análisis se observa que la literatura amplía y enriquece diversos aspectos durante el aprendizaje del inglés: transmite experiencias y abre la puerta a nuevos universos.

A continuación, presentaré una secuencia didáctica y algunas ideas que permiten convertir textos literarios en una herramienta valiosa que no únicamente ofrece la posibilidad de aprender el idioma, sino que también permite analizar la realidad de manera crítica. No obstante, antes hay que mencionar que únicamente las siguientes unidades se centran en la lectura de obras literarias: unidad 5 de *Inglés IV* (15 horas), unidad 6 de *Inglés V* (15 horas), y unidad 4 de *Inglés VI* (15 horas). En específico, el objetivo de la asignatura *Inglés IV*, unidad 5, consiste en identificar las partes que conforman una narración para promover el gusto por la literatura (Programa Lengua Extranjera Inglés IV, 2016). Cabe mencionar que

este programa no indica u orienta a los docentes para la selección de textos, tampoco se especifican criterios o características en particular, por lo que los docentes tienen la posibilidad de emplear cualquier texto que contenga un valor literario que ayude a interpretar situaciones significativas de la vida diaria. En cambio, el programa de la asignatura *Inglés V*, unidad 6, sugiere en cuanto a la elección de los textos literarios, apoyarse en el género de la ciencia ficción durante el proceso de la enseñanza-aprendizaje. En cuanto al objetivo de esta unidad, el programa señala lo siguiente: “El alumno identificará las características de los textos de ciencia ficción para reflexionar acerca de la relación causa-efecto que existe entre el presente y el futuro para discutir sobre planes de vida” (Programa Lengua Extranjera Inglés V, 2017). Finalmente, la asignatura *Inglés VI*, unidad 4, establece que el alumno debe aprender a construir significados por medio de la interacción con textos literarios para establecer nexos entre diversos eventos (Programa Lengua Extranjera Inglés VI, 2018). Esta vez, la selección de los materiales didácticos está delimitada por el género narrativo de cuento corto.

Cada programa presenta diferentes retos en cuanto a la integración de textos literarios en la enseñanza del inglés. No obstante, este artículo se centra en los desafíos que enfrentan los docentes al aproximarse a la unidad 5 que pertenece al programa *Inglés IV*. Ante todo, el enfoque debe centrarse en fomentar el gusto por la literatura, este objetivo resulta ser pretencioso , ya que sólo se la asignan 15 horas de esta unidad. Además, los estudiantes con los que he tenido contacto no cuentan con buenos hábitos de lectura y a menudo presentan varias dificultades en cuanto a su comprensión lectora, incluso con textos en español. Como consecuencia de esto, los alumnos no conciben la lectura como una actividad placentera, sino todo lo contrario. Asimismo, sus malos hábitos de lectura no les permiten conocer los

beneficios de esta actividad que consiste en el desarrollo del pensamiento crítico, en la mejora de la capacidad de concentración, en la adquisición de nuevo vocabulario y, finalmente, en la posibilidad de ampliar su conocimiento cultural. Dado que el programa de *Inglés IV* no toma en consideración el proceso de selección de textos con ningún criterio en particular, el proceso de planeación didáctica debe ser muy cuidadoso. El docente debe considerar la complejidad de las estructuras lingüísticas y evaluar el vocabulario. También necesita analizar la cercanía de los temas a la realidad de los alumnos e investigar si los materiales son pertinentes para las actividades que se van a realizar en el salón de clases.

En cuanto a las estructuras lingüísticas, hay que tomar en cuenta que la población estudiantil de la ENP es heterogénea. Los alumnos que ingresan al bachillerato han estudiado inglés durante los tres años de su educación media básica y sus habilidades lingüísticas en el idioma, en teoría, corresponden al nivel A1, según los estándares del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). No obstante, la población del bachillerato manifiesta un nivel de inglés muy variado, ya que, si bien la mayoría de la población estudiantil posee el nivel A1, existe un gran número de alumnos (sobre todo en el Plantel 6) con un nivel más alto. Sin embargo, como ya lo mencioné, también se encuentran algunos alumnos que por diferentes razones poseen un nivel muy bajo, casi nulo de esta lengua.

En este contexto es evidente que la selección de textos literarios en cuanto al uso del idioma debe ser realizada con sumo cuidado y siempre estar enfocada en las necesidades de nuestros estudiantes. No obstante, en cualquier caso, es recomendable evitar elegir textos demasiado complejos, dado que la presencia de una cantidad considerable de vocabulario y estructuras gramaticales convierte la lectura en una actividad frustrante para todos los involucrados. La dificultad del vocabulario y de las estructuras lingüísticas no debe

representar un obstáculo para la comprensión: los lectores tienen que ser capaces de inferir el significado de algunas palabras desconocidas del contexto y comprender la obra literaria sin la necesidad de consultar constantemente un diccionario (Chen y Squires, 2011).

De la misma manera, contextos culturales y temas lejanos a la realidad de los estudiantes dan como resultado que los alumnos pierdan de inmediato el interés. A saber, Clarke (1980) señala que el desconocimiento del contexto cultural impide procesar el texto, dado que los elementos reflejados en la obra pasan inadvertidos. Por tanto, la labor de los profesores consiste en seleccionar los temas relevantes que puedan adaptarse a un contexto situacional y que despierten el interés de los estudiantes. Con ello se logra que los estudiantes sean capaces de apropiarse de los contenidos y emplearlos en otros contextos y situaciones, lo que conlleva a la habilidad de descifrar el texto, descubrir su intencionalidad e interiorizar su significado.

No obstante, seleccionar el texto es solamente el primer desafío que enfrentan los profesores al realizar la planeación didáctica. El siguiente paso consiste en elaborar tareas y actividades que desarrollen la imaginación y creatividad de los alumnos. Éstas deben involucrarlos en la lectura de manera personal y activa, al igual que desarrollar sus habilidades comunicativas, comprensión de lectura y expresión escrita. Por lo tanto, antes de iniciar la planeación didáctica, cada profesor debería hacerse las siguientes preguntas: ¿Conozco lo suficiente sobre la obra, el autor y la época? ¿Hay suficiente tiempo para leer el texto en clase? ¿Existe correspondencia con el programa de estudios? ¿El tema es relevante para los alumnos? ¿Será motivador para ellos? ¿Qué conocimiento cultural o literario se necesita para poder interpretar el texto y apropiarse de los significados? (Pérez Valverde, 2002)

En relación a la problemática expuesta, presentaré una propuesta didáctica cuyo objetivo es invitar a los alumnos reflexionar sobre el racismo a partir de la lectura de la novela corta *Hearts Unbroken* de Cynthia Leitich Smith, (2018) una obra que invita a reflexionar sobre el racismo en las pequeñas comunidades de Estados Unidos. Esta novela revela como en un pequeño pueblo de Kansas los prejuicios racistas perduran en la sociedad, aunque de forma encubierta. Louise Wolfe, la protagonista de la novela que pertenece al pueblo nativo Muscogee, enfrenta discriminación al iniciar un romance con un chico blanco y al protagonizar un musical escolar *El mago de Oz* cuyo autor, L. Frank Baum, era abiertamente racista. La violencia racial en la obra alcanza niveles inesperados y la familia de la protagonista considera la posibilidad de abandonar Kansas.